

WSAUD A/S
Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark
<https://global.widex.com>

Manual no.:
9 514 0512 080 03
Issue:
2020-11

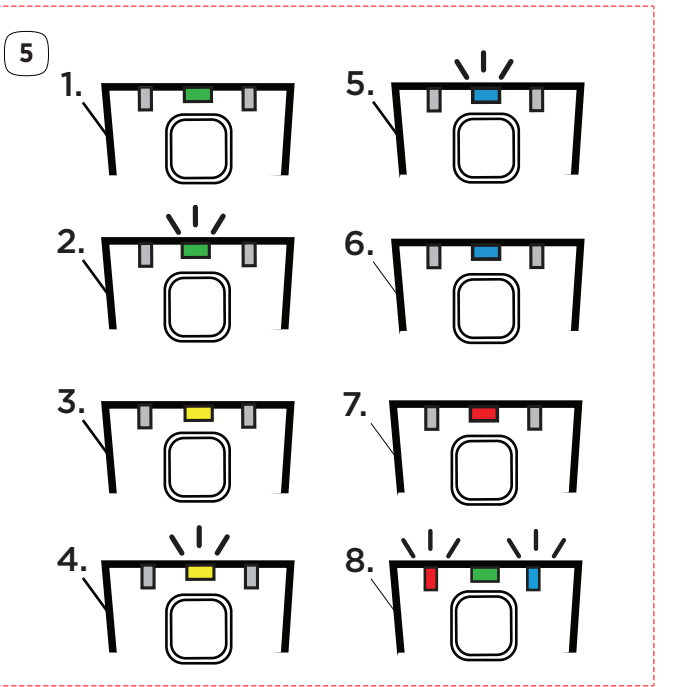
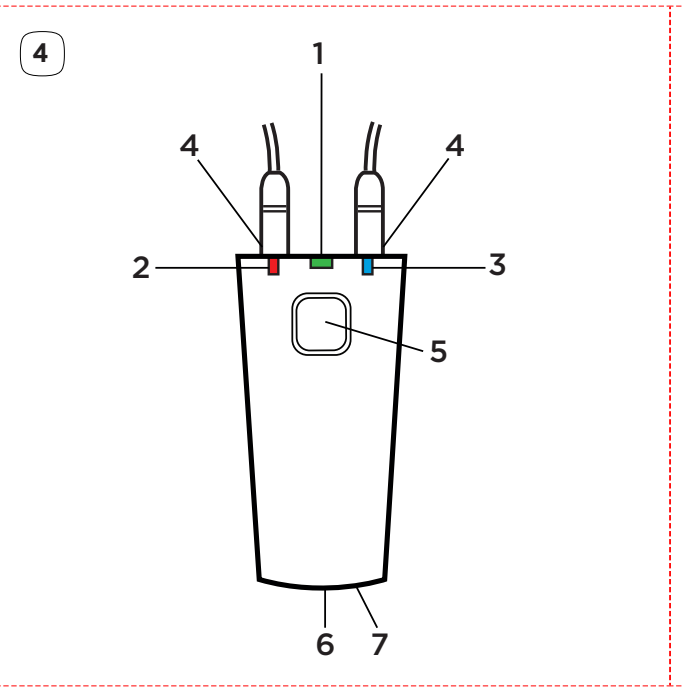
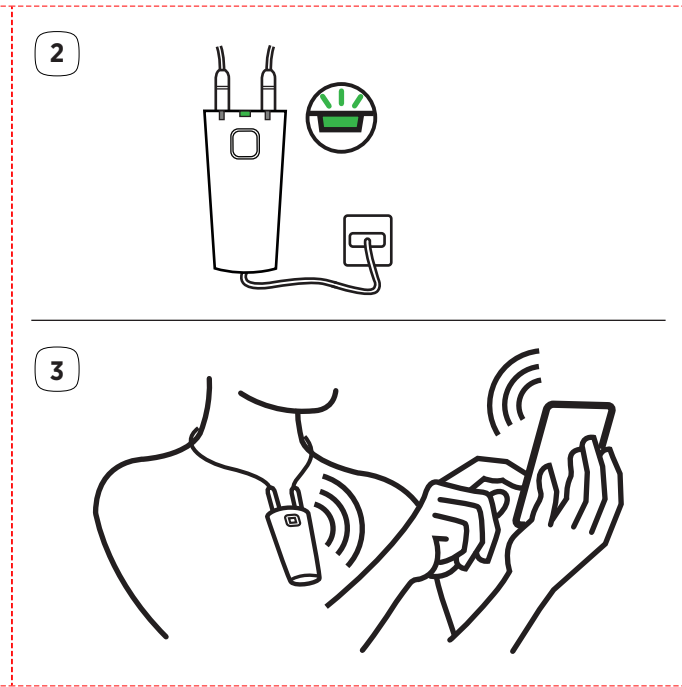
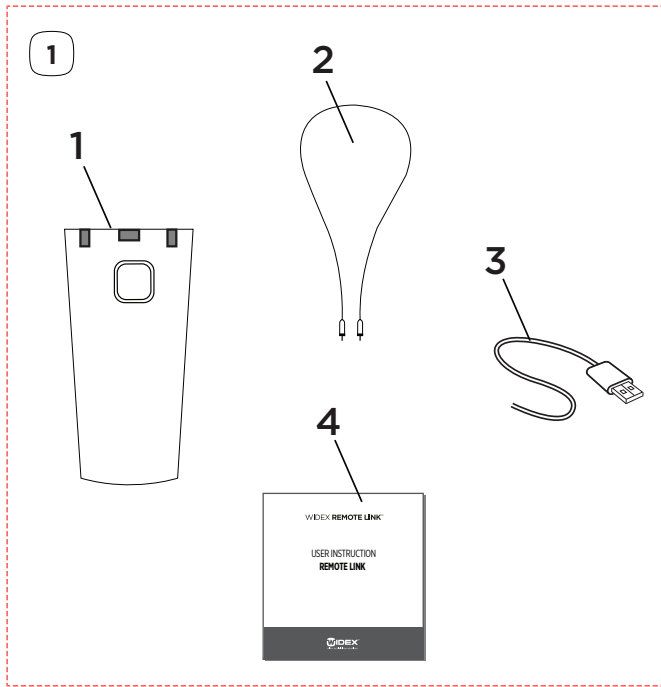


WIDEX **REMOTE LINK**[™]

USER INSTRUCTIONS
REMOTE LINK

GB
SC
DE
DK
ES
FR
IT
JP
PT
US





GB	USER INSTRUCTIONS	4
SC	用户使用手册	14
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	22
DK	BRUGSANVISNING	32
ES	INSTRUCCIONES DE USO	41
FR	MODE D'EMPLOI	51
IT	LIBRETTO D'ISTRUZIONI	61
JP	取扱説明書	71
PT	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	82
US	USER INSTRUCTIONS	92
	FCC AND ISCED STATEMENTS	102
	LICENSE AGREEMENT	105

PACKAGE CONTENTS AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

Package contents — see illustration 1:

- 1.1 Device
- 1.2 Neckloop
- 1.3 Micro USB cable
- 1.4 User instructions

The device — see illustration 4:

- 4.1 Centre LED
- 4.2 LED for the right hearing aid
- 4.3 LED for the left hearing aid
- 4.4 Neckloop connectors
- 4.5 Push button (on/off switch and button for pairing)
- 4.6 Micro USB port for charging
- 4.7 Reset pinhole button

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Warnings

Read this page carefully before you start using this device.



Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.



Do not expose to extreme temperatures or high humidity.



When the device is connected via micro USB cable to external mains-operated equipment like a charger, PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 62368-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.



Any change or modification to the device that has not been expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the device.



Do not use the product at altitudes above 2,000 metres, as extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.



Do not dispose of the product with its battery into fire or a hot oven.

The device should be stored and transported within the temperature and humidity ranges of -10°C to +50°C (14°F to 122°F) and < 90% rH.

The device is designed to operate from 5°C (41°F) to 40°C (104°F).

For more information about the device, visit: www.widex.com.

INTENDED USE

The device is intended to connect Widex fitting software to your W-Link hearing aid* for fitting purposes.

*hearing aid with wireless connectivity

SETTING UP AND USING THE DEVICE

Charging the device — see illustration 2

Using the micro USB cable, connect the device to your computer or to a USB adaptor connected to a power outlet.

We recommend using a 5V 500mA USB adaptor.

NOTE

Please charge the battery fully before using it the first time. While charging, the centre LED on the device will be flashing. When the device has been fully charged, the centre LED will stop flashing.

Turning the device on and off

To turn on the device, press and hold the push button for a few seconds until the LEDs light up.

To turn off the device, press and hold the push button for a few seconds until all the LEDs are off.

Connecting the device to the WIDEX REMOTE CARE app

When you receive the device, your hearing care professional will have prepared it for you. After you receive the device, it has to be connected to the WIDEX REMOTE CARE app before you use it. If the device has already been connected to the app, you can skip this section.

To connect the device to the app, do as follows:

1. Download the WIDEX REMOTE CARE app
2. Open the app
3. Follow the instructions in the app

NOTE

When connecting the device to your app, please make sure that your smartphone is not connected to any other devices via Bluetooth.

If the device does not turn on, please recharge it before trying again.

Using the device — see illustration 3

Turn on the device and place it around your neck.

Make sure that your smartphone is connected to the internet.

Go to the WIDEX REMOTE CARE app on your smartphone.

Your hearing care professional will connect to your hearing aids from the clinic via the fitting software and the fitting device. Your hearing care professional is now in control of your hearing aids.

Follow the instructions from your hearing care professional through the app.

When the remote fit has been completed, you can disconnect and turn off the device.

Visual indicators — see illustration 5

The following table shows the various LEDs and what they indicate:

LED	Indication
5.1	The device is on and the battery charged
5.2	The device is charging
5.3	The battery is running low
5.4	The battery is very low
5.5	The device is in pairing mode
5.6	The device is connected via Bluetooth (only shown shortly after the device has been connected)
5.7	The device is malfunctioning. Please return the device to your hearing care professional
5.8	The device is communicating with your hearing aids

MAINTENANCE

It is important that you keep the device clean and disinfected before use.

- Wipe the device and neckloop with a damp cloth and clean the accessories with a dry cloth. Do not use any chemicals.
- Do not immerse the device or neckloop in water or any other liquid.

- While the device is not in use, keep it in a dry location out of reach of children and pets.
- Never try to open or repair the device yourself. In case of malfunctions, please contact your hearing care professional.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not work	a: The battery is low b: The device has not been paired with your smartphone c: The device cannot connect to your smartphone d: The neckloop has not been attached correctly to the device	a: Recharge the battery b: Pair the device with your smartphone c: Activate Bluetooth on your smartphone d: Attach the neckloop connectors correctly to the device
You cannot connect to your hearing care professional	Your smartphone is offline	Make sure that your smartphone is connected to the internet and try again

Problem	Possible cause	Solution
You have connected to your hearing care professional, but the connection to your hearing aid disappears	Other devices such as LED lamps, power supplies or adaptors might be interfering with the connection	Try switching off any device that could be interfering with the connection

If you still experience problems with connecting, pairing or using the device, contact your hearing care professional for help.

REGULATORY INFORMATION

EU Directives

Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WIDEX REMOTE LINK device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The WIDEX REMOTE LINK contains radio transmitters operating at: 10.6 MHz, -54 dB μ A/m @10 m 2.4 GHz, 2.2 mW EIRP.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries along with ordinary household waste.

Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
--------	-------------------



Manufacturer

The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.



Catalogue number

The product's catalogue (item) number.
--



Consult instructions for use

The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
--



Warning

Text marked with a warning symbol must be read before using the product.
--



WEEE mark

“Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.

Symbol	Title/Description
	CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.
	RCM mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets.

包装内容物和设备说明

包装内容物 – 参见图示 1：

- 1.1 设备
- 1.2 项圈
- 1.3 Micro USB 线缆
- 1.4 使用说明

设备 – 参见图示 4：

- 4.1 中央 LED
- 4.2 右耳助听器 LED
- 4.3 左耳助听器 LED
- 4.4 项圈连接器
- 4.5 按钮（开关和配对按钮）
- 4.6 充电用 Micro USB 端口
- 4.7 重置针孔按钮

重要安全信息

警告

开始使用本设备前，请仔细阅读本页内容。



切勿在矿山或其他存在爆炸性气体的区域使用本设备。



切勿暴露于极端温度或湿度较大的环境中。



如果通过 Micro USB 线缆将本设备连接到充电器、个人电脑、音频源等外部电源供电设备，那么这些设备必须符合 IEC 62368-1、IEC 60601-1 或同等安全标准。



未经制造商的明确批准而对设备进行任何更改或改造，可能会导致用户操作设备的权力失效。



请勿在海拔高度高于 2000 米的地方使用本产品，极低气压可能会导致爆炸或易燃液体或气体泄漏。



请勿将含电池的产品弃置于火中或烤箱烤炉内。

存放和运输设备的温度范围和湿度范围分别为 -10°C 至 $+50^{\circ}\text{C}$ (14°F 至 122°F) 和 $< 90\% \text{ rH}$ 。

设备的设计工作温度范围为 5°C (41°F) 至 40°C (104°F)。

有关设备的更多信息，请访问：www.widex.com。

预期用途

本设备旨在将 Widex 验配软件连接到 W-Link 助听器*，以便进行验配。

*采用无线连接的助听器

设备设置和使用

设备充电 – 参见图示 2

使用 Micro USB 线缆，将设备连接到计算机或连至插座的 USB 适配器。

我们建议使用 5V 500mA 的 USB 适配器。

注意

请在第一次使用之前给电池充满电。充电过程中，中央 LED 指示灯将不停闪烁。充满后，中央 LED 指示灯将停止闪烁。

设备开启和关闭

要开启设备，请按住按钮数秒，直至 LED 亮起。

要关闭设备，请按住按钮数秒，直至所有 LED 熄灭。

将设备连接至 WIDEX REMOTE CARE 应用

在您收到设备时，您的助听保健专家已经为您做好了这项准备。在您收到设备后，需要将其连接到 WIDEX REMOTE CARE 应用才可使用。

如果设备已经连接至该应用，则可跳过此部分。

要将设备连接到该应用，请进行如下操作：

1. 下载 WIDEX REMOTE CARE 应用
2. 打开应用
3. 按照应用中的指示进行操作

注意

将设备连接到应用时，请确保您的智能手机未通过蓝牙连接到任何其他设备。

如果设备未开启，请在重新充电后再试一次。

设备使用 — 参见图示 3

开启设备并将其戴在颈部。

确保您的智能手机已连接互联网。

前往您智能手机上的 WIDEX REMOTE CARE 应用。

您的助听保健专家将通过验配软件和验配设备从诊所连接到您的助听器。您的助听保健专家现已控制您的助听器。

通过应用遵循您的助听保健专家的指示。

当远程验配完成后，即可断开连接并关闭设备。

可视指示器 – 参见图示 5

下表列出各种 LED 及其所指示的含义：

LED	指示
------------	-----------

5.1	设备已开启，电池已充电
-----	-------------

5.2	设备正在充电
-----	--------

LED 指示

5.3	电池电量低
5.4	电池电量非常低
5.5	设备处于配对模式
5.6	设备通过蓝牙连接（仅在设备连接不久后显示）
5.7	设备出现故障。请将设备返给您的助听保健专家
5.8	设备正在与助听器通信

维护

使用前务必让设备保持在清洁和消毒状态。

- 使用湿布擦拭设备和项圈，并使用干布清洁配件。请勿使用任何化学品。
- 不要将设备或项圈浸泡在水或任何其他液体中。
- 不用时，请将设备放在干燥、儿童和宠物接触不到的地方。
- 切勿尝试自行打开或维修设备。如果发生故障，请联系您的助听保健专家。

故障排除

问题	可能的原因	解决方案
设备不工作	a： 电池电量低 b： 设备尚未与智能手机配对 c： 设备无法连接到智能手机 d： 项圈未正确安装到设备上	a： 为电池充电 b： 将设备与智能手机配对 c： 打开智能手机上的蓝牙 d： 将项圈连接器正确安装到设备上
您无法连接到助听保健专家	您的智能手机已离线	确保您的智能手机连接到互联网并重试
您已连接到助听保健专家，但与助听器的连接已断开	LED 灯、电源或适配器等其他设备可能会干扰连接	尝试关闭可能干扰连接的任何设备

如果设备连接、配对或使用仍然出现问题，请联系助听保健专家寻求帮助。

法规信息

欧盟指令

指令 2014/53/EU

WSAUD A/S 特此声明，本 WIDEX REMOTE LINK 设备符合欧盟指令 2014/53/EU 的基本要求和和其他相关规定。

WIDEX REMOTE LINK 包含无线电发射器，工作参数为：10.6 MHz，-54 dBμA/m @10 m 2.4 GHz，2.2 mW EIRP。

根据指令 2014/53/EU 出具的符合标准声明副本发布在以下网站：

<https://global.widex.com/doc>



N26346

废弃物处置信息

请勿将助听器、助听器配件和电池与普通的生活垃圾一起处置。

助听器、电池和助听器配件应在专门处置废弃电气和电子设备的地方予以处置，或者交由您的听力保健专家进行安全处置。

符号

WSAUD A/S 在医疗设备标签（标签/IFU 等）中常用的符号

符号	标题/说明
----	-------



	制造商
--	------------

	本产品的制造商名称和地址说明列在符号旁。在适当的情况下，可能也会列出生产日期。
--	---



	目录编号
--	-------------

	产品的目录（项目）编号。
--	--------------



	参阅使用说明
--	---------------

	使用说明中包含重要的警示信息（警告/注意事项），在使用产品前请务必阅读。
--	--------------------------------------



	警告
--	-----------

	在使用产品前，请务必阅读带有警告符号的文字。
--	------------------------



	WEEE 标志
--	----------------

	“非普通废弃物”。丢弃本产品时，必须将其送往指定的收集点回收利用，防止因有害物质而破坏环境或影响人类健康的风险。
--	--



	CE 标志
--	--------------

	本产品符合欧盟 CE 标志指令中规定的要求。
--	------------------------



	RCM 标志
--	---------------

	本产品符合电气安全、EMC 和无线频谱监管要求，可在澳大利亚或新西兰市场销售。
--	---

LIEFERUMFANG UND GERÄTEBESCHREIBUNG

Lieferumfang – siehe Abbildung 1:

- 1.1 Gerät
- 1.2 Nackenschlaufe
- 1.3 Mikro-USB-Kabel
- 1.4 Bedienungsanleitung

Gerät – siehe Abbildung 4:

- 4.1 Mittlere LED
- 4.2 LED für das rechte Hörsystem
- 4.3 LED für das linke Hörsystem
- 4.4 Befestigungen für die Nackenschlaufe
- 4.5 Taste (Ein-/Ausschalter und zur Kopplung)
- 4.6 Mikro-USB-Anschluss zum Laden
- 4.7 Reset-Taste (Loch)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Warnhinweise

Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.



Aufgrund der einschlägigen Vorschriften darf das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.



Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder starker Feuchtigkeit aus.



Wenn das Gerät über ein Mikro-USB-Kabel mit einem netzbetriebenen externen Gerät (z. B. Ladegerät, PC, Audiogerät o. Ä.) verbunden wird, muss dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Normen IEC 62368-1, IEC 60601-1 oder vergleichbarer Normen erfüllen.



Alle Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die vom Hersteller noch nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Geräts führen.



Verwenden Sie das Gerät nicht oberhalb von 2.000 m Höhe, da ein sehr geringer Luftdruck zu Explosionen oder den Austritt brennbarer Flüssigkeiten oder Gase führen kann



Gerät mit dem Akku nicht im Feuer oder einem heißen Ofen entsorgen.

Lagern und transportieren Sie das Gerät innerhalb eines Temperaturbereichs von -10 °C bis +50 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von < 90 %.

Das Gerät ist für den Betrieb bei 5 °C bis 40 °C ausgelegt.

Weitere Informationen zu dem Gerät finden Sie unter www.widex.com.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät darf für die Anpassung nur über die Anpasssoftware von Widex mit Ihrem W-Link-Hörsystem* verbunden werden.

* Hörsystem mit Drahtlos-Konnektivität

EINRICHTEN UND VERWENDEN DES GERÄTS

Laden des Geräts – siehe Abbildung 2

Verbinden Sie das Gerät über das Mikro-USB-Kabel mit Ihrem Computer oder mit einem an eine Steckdose angeschlossenen USB-Adapter.

Wir empfehlen die Verwendung eines USB-Adapters mit 5 V 500 mA.

HINWEIS

Bitte laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät auf. Während des Ladens blinkt die mittlere LED am Gerät. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, hört die mittlere LED auf zu blinken.

Das Gerät ein-/ausschalten

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste für ein paar Sekunden gedrückt halten, bis die LEDs aufleuchten.

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste für ein paar Sekunden gedrückt halten, bis alle LEDs aus sind.

Das Gerät mit der WIDEX REMOTE CARE App verbinden

Wenn Sie das Gerät erhalten, hat Ihr Hörgeräte-Akustiker es bereits für Sie vorbereitet. Nachdem Sie das Gerät erhalten haben, müssen Sie es vor Gebrauch mit der WIDEX REMOTE CARE App verbinden.

Sie können diesen Abschnitt überspringen, wenn das Gerät bereits mit der App verbunden war.

Zum Verbinden des Geräts mit der App gehen Sie wie folgt vor:

1. Laden Sie die WIDEX REMOTE CARE App herunter.
2. Öffnen Sie die App.
3. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

HINWEIS

Stellen Sie beim Verbinden das Geräts mit Ihrer App sicher, dass Ihr Smartphone nicht mit anderen Geräten über Bluetooth verbunden ist.

Wenn sich das Gerät nicht einschaltet, laden Sie es auf, bevor Sie es erneut versuchen.

Verwenden des Geräts – siehe Abbildung 3

Schalten Sie das Gerät ein und hängen Sie es sich um den Hals.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist.

Öffnen Sie auf Ihrem Smartphone die WIDEX REMOTE CARE App.

Ihr Hörgeräte-Akustiker wird die Verbindung Ihrer Hörsysteme aus dem Fachgeschäft über die Anpasssoftware und das Anpassgerät vornehmen. Ihr Hörgeräte-Akustiker hat nun die Kontrolle über Ihre Hörsysteme.

Folgen Sie den Anweisungen, die Sie von Ihrem Hörgeräte-Akustiker über die App erhalten.

Sobald die Fernanpassung abgeschlossen ist, können Sie die Verbindung trennen und das Gerät ausschalten.

Anzeigen — siehe Abbildung 5

In der folgenden Tabelle werden die verschiedenen LEDs und ihre Bedeutung aufgeführt:

LED	Anzeige
5.1	Das Gerät ist eingeschaltet und der Akku geladen.
5.2	Das Gerät wird aufgeladen.
5.3	Der Akku ist fast leer.
5.4	Der Akku ist schwach.
5.5	Das Gerät befindet sich im Kopplungsmodus.
5.6	Das Gerät ist über Bluetooth verbunden (wird nur kurz nach dem Anschluss des Geräts angezeigt).
5.7	Das Gerät ist fehlerhaft. Bitte bringen Sie das Gerät zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker zurück.
5.8	Das Gerät kommuniziert mit Ihrem Hörsystem.

PFLEGE

Es ist wichtig, dass Sie das Gerät vor Gebrauch säubern und desinfizieren.

- Wischen Sie das Gerät und die Nackenschlaufe mit einem feuchten Tuch ab und reinigen Sie das Zubehör mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Chemikalien.
- Tauchen Sie das Gerät oder die Nackenschlaufe nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen Ort und für Kinder und Haustiere unzugänglich auf.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen bzw. zu reparieren, Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	a: Der Akku ist schwach. b: Das Gerät ist nicht mit Ihrem Smartphone gekoppelt. c: Das Gerät konnte keine Verbindung zu Ihrem Smartphone herstellen. d: Die Nackenschlaufe ist nicht korrekt am Gerät angebracht.	a: Laden Sie den Akku auf. b: Koppeln Sie das Gerät mit Ihrem Smartphone. c: Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone. d: Bringen Sie die Befestigungen für die Nackenschlaufe korrekt am Gerät an.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Sie können keine Verbindung zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker herstellen.	Ihr Smartphone ist offline.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist und versuchen Sie es erneut.
Es besteht eine Verbindung zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker, aber die Verbindung zu Ihren Hörsystemen wird unterbrochen.	Andere Geräte wie LEDs, Stromversorgung oder Adapter stören möglicherweise die Verbindung	Schalten Sie versuchsweise jedes Gerät aus, das die Verbindung stören könnte

Wenn Sie immer noch Probleme mit dem Verbinden, Koppeln oder Verwenden des Geräts haben, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT

EU-Richtlinien

Richtlinie 2014/53/EG

Hiermit erklärt WSAUD A/S, dass sich dieses WIDEX REMOTE LINK-Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Im WIDEX REMOTE LINK befinden sich Funksender mit: 10,6 MHz, – 54 dBμA/m bei 10 m 2,4 GHz, 2,2 mW EIRP.

Eine Kopie der Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 2014/53/EG finden Sie auf:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informationen zur Entsorgung

Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll.

Hörsysteme, Batterien und Zubehör müssen an Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder bei Ihrem Hörakustiker abgegeben werden, damit eine sichere Entsorgung gewährleistet ist.

SYMBOLE

Von WSAUD A/S für die Kennzeichnung medizinischer Geräte (auf Etiketten, in Bedienungsanleitungen usw.) verwendete Symbole:

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
--------	--------------------------



	Hersteller
--	-------------------

	Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.
--	--



	Bestellnummer
--	----------------------

	Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.
--	--



	Bedienungsanleitung beachten
--	-------------------------------------

	Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.
--	---



	Warnung
--	----------------

	Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.
--	--



	EEAG-Kennzeichnung
--	---------------------------

	„Nicht im Hausmüll entsorgen.“ Wenn ein Produkt entsorgt werden soll, muss es zu einer ausgewiesenen Sammel- und Recyclingstelle gebracht werden, damit Umwelt und Gesundheit nicht durch gefährliche Stoffe gefährdet werden.
--	--

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
	CE-Kennzeichnung Das Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.
	RCM-Zeichen Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.

PAKKENS INDHOLD OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Pakkens indhold – se illustration 1

1.1 Enhed

1.2 Halsslynge

1.3 Mikro-USB-kabel

1.4 Brugsanvisning

Enheden – se illustration 4:

4.1 Midterste LED

4.2 LED til højre høreapparat

4.3 LED til venstre høreapparat

4.4 Halsslynge, stik

4.5 Trykknop (tænd/sluk-kontakt og knap til parring)

4.6 Mikro-USB-port til opladning

4.7 Nulstil pinhole-knap

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Advarsler

Læs denne side grundigt igennem, inden enheden tages i brug.



Brug ikke enheden i miner eller andre områder med eksplosive luftarter.



Må ikke udsættes for kraftig varme/kulde eller høj fugtighed.



Når enheden anvendes sammen med udstyr, som er tilsluttet via et mikro-USB-kabel, f.eks. en oplader, en pc, en lydkilde eller lignende, skal sikkerhedsreglerne for dette udstyr overholdes, som angivet i IEC 62368-1, IEC 60601-1 eller tilsvarende standarder.



Enhver ændring af enheden, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, vil kunne ophæve brugerens ret til at anvende enheden.



Brug ikke produktet i højder på over 2.000 meter, da et ekstremt lavt lufttryk kan resultere i eksplosion eller udslip af brændbar væske eller gas.



Bortskaf ikke produktet med batteri ved at brænde det eller lægge det i en varm ovn.

Enheden skal opbevares og transporteres ved en temperatur mellem -10 °C og +50 °C (14 °F og 122 °F) og en relativ luftfugtighed på < 90 %.

Enheden er designet til at fungere fra 5 °C (41 °F) til 40 °C (104 °F).

Yderligere oplysninger om enheden kan fås på www.widex.com

PÅTÆNKT ANVENDELSE

Enheden er beregnet til at forbinde Widex tilpasningssoftwaren med et W-Link høreapparat* med henblik på tilpasning.

*trådløst høreapparat

OPSÆTNING OG ANVENDELSE AF ENHEDEN

Opladning af enheden – se illustration 2

Brug mikro-USB-kablet til at tilslutte enheden til computeren eller til en USB-adapter, der er tilsluttet en stikkontakt.

Vi anbefaler at bruge en 5V 500 mA USB-adapter.

BEMÆRK

Oplad batteriet helt, før du bruger det første gang. Under opladning blinker den midterste LED på enheden. Når enheden er fuldt opladet, stopper den midterste LED med at blinke.

Tænd og sluk for enheden

For at tænde for enheden, tryk og hold knappen inde i et par sekunder, indtil LED-lamperne lyser.

For at slukke for enheden, tryk og hold knappen inde i et par sekunder, indtil LED-lamperne ikke længere lyser.

Tilslutning af enheden til WIDEX REMOTE CARE-appen

Når du modtager enheden, har din høreklub indstillet den for dig. Når du har modtaget enheden, skal den forbindes til WIDEX REMOTE CARE-appen, før du bruger den.

Hvis enheden allerede har været forbundet til appen, kan du springe dette afsnit over.

For at slutte enheden til appen skal du gøre følgende:

1. Download WIDEX REMOTE CARE-appen
2. Åbn appen
3. Følg instruktionerne i appen

BEMÆRK

Sørg for, at din smartphone ikke er tilsluttet andre enheder via Bluetooth, når du tilslutter enheden til din app.

Hvis enheden ikke tænder, skal du genoplade den, før du prøver igen.

Brug af enheden – se illustration 3

Tænd for enheden, og placer den rundt om halsen.

Sørg for, at din smartphone er tilsluttet internettet.

Åben WIDEX REMOTE CARE-appen på din smartphone.

Høreklubben vil oprette forbindelse til dine høreapparater fra klubben via tilpasningssoftwaren og tilpasningsenheden. Høreklubben kontrollerer nu dine høreapparater.

Følg høreklubbens instruktioner via appen.

Når Remote Fit-sessionen er afsluttet, kan du afbryde forbindelsen og slukke for enheden.

Visuelle indikatorer – se illustration 5

Følgende tabel viser de forskellige LED-lamper og hvad de betyder:

LED	Indikation
5.1	Enheden er tændt og batteriet opladet
5.2	Enheden oplader
5.3	Batteriet er ved at løbe tør for strøm
5.4	Batteriniveauet er meget lavt
5.5	Enheden er i parringstilstand
5.6	Enheden er tilsluttet via Bluetooth (vises kun i kort tid, efter at enheden er blevet tilsluttet)
5.7	Enheden har en funktionsfejl. Aflever enheden til din høreklubnik
5.8	Enheden kommunikerer med dine høreapparater

VEDLIGEHOELSE

Det er vigtigt at holde enheden ren og desinficeret inden brug.

- Aftør enheden og halsslyngen med en fugtig klud og tilbehøret med en tør klud. Brug ikke kemikalier.
- Enheden og halsslyngen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt sted, hvor børn og kæledyr ikke kan få fat i den.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere enheden. I tilfælde af funktionsfejl skal du kontakte din høreklubnik.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Enheden virker ikke	a: Batteriniveauet er lavt b: Enheden ikke er blevet parret med din smartphone c: Enheden kan ikke oprette forbindelse til din smartphone d: Halsstyngen har ikke været tilsluttet enheden korrekt	a: Genoplad batteriet b: Par enheden med din smartphone c: Aktivér Bluetooth på din smartphone d: Tilslut halsstyngen korrekt til enheden
Du kan ikke oprette forbindelse til høreklubben	Din smartphone er offline	Sørg for, at din smartphone er tilsluttet internettet, og prøv igen
Du har oprettet forbindelse til høreklubben, men forbindelsen til dit høreapparat forsvinder	Der kan være andre enheder, såsom LED-lamper, strømforsyninger eller adaptere, der forstyrrer forbindelsen	Prøv at slukke alle enheder, der kan forstyrre forbindelsen

Hvis du stadig har problemer med at tilslutte, parre eller bruge enheden, skal du kontakte høreklubben for at få hjælp.

REGULATORISK INFORMATION

EU-direktiver

Direktiv 2014/53/EU

Undertegnede WSAUD A/S erklærer herved, at følgende udstyr WIDEX REMOTE LINK overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

WIDEX REMOTE LINK indeholder radiosendere, der opererer ved: 10,6 MHz, -54 dBμA/m ved 10 m 2,4 GHz, 2,2 mW EIRP.

En kopi af Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktiv 2014/53/EU kan findes under:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Oplysninger om kassering

Høreapparater, tilbehør og batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.

Høreapparater, batterier og tilbehør til høreapparater skal bortskaffes på steder, der er tiltænkt affald af elektrisk og elektronisk udstyr, eller afleveres til din hørelinik til sikker bortskaffelse.

SYMBOLER

Symboler, som ofte anvendes af WSAUD A/S på pakkematerialet (etiketter, brugsanvisninger mv.) til medicinsk udstyr

Symbol	Titel/beskrivelse
--------	-------------------



	Producent
--	------------------

	Sammen med dette symbol angives navn og adresse på den producent, der har fremstillet produktet. Såfremt det er relevant, angives produktionsdatoen også.
--	---



	Katalognummer
--	----------------------

	Produktets katalognummer (varenummer).
--	--



	Se brugsanvisningen
--	----------------------------

	Brugsanvisningen indeholder vigtig sikkerhedsinformation (advarsler/forholdsregler) og skal læses, inden produktet tages i brug.
--	--



	Advarsel
--	-----------------

	Tekst markeret med et advarselssymbol skal læses, inden produktet tages i brug.
--	---



	WEEE-mærke
--	-------------------

	"Må ikke bortskaffes som almindeligt affald". Når produktet skal bortskaffes, skal det sendes til et autoriseret indsamlingssted med henblik på genbrug og genanvendelse for at minimere risikoen for miljøet og for menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer.
--	---

Symbol	Titel/beskrivelse
--------	-------------------



CE-mærke

Produktet overholder kravene i EU-direktiverne for CE-mærket udstyr.
--



RCM-mærke

Produktet overholder de gældende elektriske sikkerhedskrav og regulatoriske krav til EMC og radiospektrum for produkter, som distribueres til Australien og New Zealand.
--

CONTENIDO DEL PAQUETE Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Contenido del paquete — Ver imagen 1:

- 1.1 Dispositivo
- 1.2 Collar
- 1.3 Cable micro USB
- 1.4 Instrucciones de uso

El dispositivo — Ver imagen 4:

- 4.1 LED central
- 4.2 LED del audífono derecho
- 4.3 LED del audífono izquierdo
- 4.4 Conectores del collar
- 4.5 Botón (apagado/encendido y emparejamiento)
- 4.6 Puerto micro USB para cargar
- 4.7 Botón de restablecimiento

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Advertencias

Lea atentamente esta página antes de empezar a utilizar el dispositivo.



No use el dispositivo en minas o en otras zonas en las que pueda haber gases explosivos.



No exponga el dispositivo a temperaturas extremas o a mucha humedad.



Si conecta el dispositivo con un cable micro USB a un equipo externo conectado a la red de suministro, por ejemplo, un cargador, PC o fuente de audio, dicho equipo debe cumplir los requisitos establecidos en IEC 62368-1, IEC 60601-1 u otras normas de seguridad equivalentes.



Cualquier cambio o modificación no autorizado por el fabricante puede anular la facultad del usuario para utilizar el dispositivo.



No utilice el producto en altitudes superiores a los 2.000 metros, puesto que una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar una explosión o la pérdida de gas o líquido inflamable.



No se deshaga de este producto junto con su batería tirándolo al fuego o a un horno caliente.

Guarde y transporte el dispositivo a un intervalo de temperatura de -10 °C a +50 °C y una humedad relativa de < 90 %.

El dispositivo está concebido para funcionar a una temperatura de entre 5 °C y 40 °C.

Más información sobre el dispositivo en: www.widex.com.

USO PREVISTO

Respecto a la adaptación, el dispositivo está concebido para conectar el software de adaptación Widex al audífono W-Link*.

* audífono con conectividad inalámbrica

CÓMO CONFIGURAR Y USAR EL DISPOSITIVO

Cómo cargar el dispositivo – Ver imagen 2

Use el cable micro USB para conectar el dispositivo a un ordenador o a un adaptador USB que esté conectado a una toma de corriente.

Se recomienda utilizar un adaptador USB de 5V 500mA.

NOTA

Cargue completamente la batería antes de usarla por primera vez. El LED central del dispositivo parpadeará mientras se esté cargando. Cuando el dispositivo esté completamente cargado, el LED central dejará de parpadear.

Cómo encender y apagar el dispositivo

Para encender el dispositivo, pulse el botón y manténgalo presionado unos segundos hasta que se enciendan los LEDs.

Para apagar el dispositivo, pulse el botón y manténgalo presionado unos segundos hasta que se apaguen los LEDs.

Cómo conectar el dispositivo a la aplicación WIDEX REMOTE CARE

Cuando reciba el dispositivo, su audioprotesista ya lo habrá preparado para usted. Antes de usarlo, tiene que conectarlo a la aplicación WIDEX REMOTE CARE.

Si el dispositivo ya está conectado a la aplicación, puede saltarse esta sección.

Para conectar el dispositivo a la aplicación, haga lo siguiente:

1. Descargue la aplicación WIDEX REMOTE CARE
2. Abra la aplicación
3. Siga las instrucciones de la aplicación

NOTA

Al conectar el dispositivo a la aplicación, asegúrese de que el teléfono móvil no está conectado a ningún otro dispositivo vía Bluetooth.

Si el dispositivo no se enciende, recárguelo antes de volver a intentarlo.

Cómo usar el dispositivo – Ver imagen 3

Encienda el dispositivo y póngaselo en el cuello.

Compruebe que su teléfono móvil está conectado a internet.

En el móvil, vaya a la aplicación WIDEX REMOTE CARE.

Su audioprotesista se conectará a los audífonos desde la clínica usando el software y el dispositivo de adaptación. El control de sus audífonos está ahora en manos de su audioprotesista.

Siga las instrucciones que le indique este profesional para moverse por la aplicación.

Cuando la adaptación a distancia haya concluido, puede desconectar y apagar el dispositivo.

Indicadores visuales — Ver imagen 5

La siguiente tabla muestra los diversos LEDs y lo que indican:

LED	Indicación
5.1	El dispositivo está encendido y la batería está cargada
5.2	El dispositivo se está cargando
5.3	La batería se está agotando
5.4	Hay muy poca batería
5.5	El dispositivo está en el modo de emparejamiento
5.6	El dispositivo está conectado por Bluetooth (solo aparece poco después de haber conectado el dispositivo)
5.7	El dispositivo no funciona bien. Lleve el dispositivo a su audio-protésista
5.8	El dispositivo se comunica con sus audífonos

MANTENIMIENTO

Es importante mantener el dispositivo limpio y desinfectado antes de usarlo.

- Limpie el dispositivo y el collar con un paño húmedo, y los accesorios con un paño seco. No utilice productos químicos.
- No sumerja el dispositivo ni el collar en agua u otros líquidos.
- Cuando no utilice el dispositivo, guárdelo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños y animales domésticos.
- No intente nunca desmontar o reparar el dispositivo usted mismo. En caso de fallos de funcionamiento, póngase en contacto con su audio-protésista.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El dispositivo no funciona	a: La batería está agotada b: El dispositivo no se ha emparejado con su teléfono móvil c: El dispositivo no puede conectarse a su teléfono móvil d: El collar no está correctamente unido al dispositivo	a: Recargue la batería b: Empareje el dispositivo con su teléfono móvil c: Active Bluetooth en su teléfono móvil d: Una correctamente los conectores del collar al dispositivo
No consigue conectarse con su audioprotésista	Su teléfono móvil no tiene conexión	Compruebe que su teléfono móvil está conectado a internet e inténtelo de nuevo

Problema	Posible causa	Solución
Se ha conectado con su audioprotesista, pero la conexión del audífono se corta	Es posible que otros dispositivos, como adaptadores, fuentes de alimentación o lámparas LED, estén interfiriendo en la conexión	Intente solucionar el problema apagando todos los dispositivos que puedan estar interfiriendo en la conexión

Si sigue teniendo problemas al conectar, emparejar o usar el dispositivo, póngase en contacto con su audioprotesista.

INFORMACIÓN NORMATIVA

Directivas UE

Directiva 2014/53/UE

Por medio de la presente, WSAUD A/S declara que el dispositivo WIDEX REMOTE LINK cumple los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE.

WIDEX REMOTE LINK tiene integrados transmisores de radio con los siguientes valores: 10,6 MHz, -54 dBμA/m @10 m, 2,4 GHz, 2,2 mW PIRE.

Puede consultar una copia de la declaración de conformidad según la directiva 2014/53/UE en:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Información sobre cómo desechar el dispositivo

No deseche los audífonos, los accesorios de audífonos ni las baterías con los residuos domésticos.

Los audífonos, las baterías y los accesorios de audífonos deben desecharse en sitios aptos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o deben entregarse a un audioprotesista para su eliminación segura.

SÍMBOLOS

Estos son los símbolos utilizados habitualmente por WSAUD A/S para el etiquetado de los dispositivos médicos (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

Símbolo Denominación/Descripción



Fabricante

El producto pertenece al fabricante cuyo nombre y dirección aparecen junto al símbolo. Si procede, también se indica la fecha de fabricación.



Número de catálogo

El número de catálogo (artículo) del producto.



Consulte las instrucciones de uso

Las instrucciones de uso incluyen información preventiva importante (advertencias y precauciones) y deben leerse antes de usar el producto.



Advertencia

Antes de usar el producto, se debe leer todo el texto marcado con un símbolo de advertencia.



Marca WEEE

“No tire el dispositivo a la basura”. A la hora de desechar un producto, se debe enviar a un punto de recogida específico para su reciclaje y recuperación a fin de evitar el riesgo de dañar el medioambiente o la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

Símbolo	Denominación/Descripción
---------	--------------------------



Marca CE

El producto cumple con los requisitos establecidos en las directivas europeas de marcado CE.



Marca RCM

El producto cumple con los requisitos normativos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y bandas de frecuencia para productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.

CONTENU DE L'EMBALLAGE ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Contenu de l'emballage - voir l'illustration 1 :

- 1.1 Appareil
- 1.2 Tour de cou
- 1.3 Câble micro USB
- 1.4 Notice d'utilisation

L'appareil - voir l'illustration 4 :

- 4.1 Voyant central
- 4.2 Voyant pour l'aide auditive droite
- 4.3 Voyant pour l'aide auditive gauche
- 4.4 Connecteurs du tour de cou
- 4.5 Bouton-poussoir (interrupteur marche/arrêt et bouton pour l'appairage)
- 4.6 Port micro USB pour le chargement
- 4.7 Bouton de réinitialisation trou d'épingle

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avertissements

Lisez attentivement cette page avant de commencer à utiliser cet appareil.



N'utilisez pas cet appareil dans les mines ou autres lieux contenant des gaz explosifs.



N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ou à une forte humidité.



Lorsque l'appareil est connecté via un câble micro USB à un équipement externe alimenté sur secteur comme un chargeur, un ordinateur, une source audio ou autre, cet équipement doit être conforme aux exigences CEI 62368-1, CEI 60601-1 ou à des normes de sécurité équivalentes.



Tout changement ou toute modification apporté(e) à l'appareil qui n'a pas été expressément approuvé(e) par le fabricant peut annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet appareil.



N'utilisez pas le produit à une altitude supérieure à 2 000 mètres, étant donné qu'une pression atmosphérique extrêmement basse peut entraîner une explosion ou la fuite de gaz ou de liquide inflammable.



Ne jetez pas le produit et sa batterie au feu ou dans un four chaud.

L'appareil doit être stocké et transporté selon les écarts de température et d'humidité compris entre -10°C et +50°C (-14°F et 122°F) et < 90% HR.

L'appareil est conçu pour fonctionner entre 5°C (41 °F) et 40 °C (104 °F).

Pour plus d'informations sur l'appareil, rendez-vous sur : widex.com.

USAGE AUQUEL CET APPAREIL EST DESTINÉ

L'appareil est conçu pour connecter le logiciel de programmation de Widex à une aide auditive W-Link* à des fins de programmation.

* aide auditive avec une connectivité sans fil

CONFIGURATION ET UTILISATION DE L'APPAREIL

Chargement de l'appareil - voir l'illustration 2

En utilisant le câble micro USB, connectez l'appareil à votre ordinateur ou à un adaptateur USB connecté à une prise de courant.

Nous vous recommandons d'utiliser un adaptateur USB de 5V 500mA.

REMARQUE

Veuillez charger complètement la batterie avant de l'utiliser la première fois. Pendant le chargement, le voyant central sur l'appareil clignote. Lorsque l'appareil est complètement chargé, le voyant central arrête de clignoter.

Allumer et éteindre l'appareil

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton poussoir et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que les voyants s'allument.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton poussoir et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que tous les voyants s'éteignent.

Connecter l'appareil à l'application WIDEX REMOTE CARE

Lorsque vous recevrez l'appareil, votre audioprothésiste l'aura préparé pour vous. Lorsque vous aurez reçu l'appareil, vous devrez le connecter à l'application WIDEX REMOTE CARE avant de l'utiliser.

Si l'appareil a déjà été connecté à l'application, vous pouvez ignorer cette section.

Pour connecter l'appareil à l'application, procédez comme suit :

1. Téléchargez l'application WIDEX REMOTE CARE
2. Ouvrez l'application
3. Suivez les instructions de l'application

REMARQUE

Lorsque vous connecterez l'appareil à votre application, veillez à ce que votre smartphone ne soit pas connecté à d'autres appareils via Bluetooth.

Si l'appareil ne s'allume pas, veuillez le recharger avant d'essayer à nouveau.

Utilisation de l'appareil - voir l'illustration 3

Allumez l'appareil et placez-le autour de votre cou.

Veillez à ce que votre smartphone soit connecté à Internet.

Allez dans l'application WIDEX REMOTE CARE sur votre smartphone.

Votre audioprothésiste se connectera à vos aides auditives depuis le centre de correction auditive via le logiciel de programmation et l'appareil de programmation. Votre audioprothésiste aura alors le contrôle de vos aides auditives.

Suivez les instructions de votre audioprothésiste par l'intermédiaire de l'application.

Une fois la programmation à distance terminée, vous pourrez déconnecter et éteindre l'appareil.

Voyants lumineux — voir l'illustration 5

Le tableau suivant affiche les différents voyants et ce qu'ils indiquent :

Voyant	Indication
5.1	L'appareil est allumé et la batterie chargée
5.2	L'appareil est en charge
5.3	La batterie est faible
5.4	La batterie est très faible
5.5	L'appareil est en mode d'appairage
5.6	L'appareil est connecté par Bluetooth (ne s'affiche que brièvement après la connexion de l'appareil)
5.7	L'appareil est défectueux. Veuillez retourner l'appareil à votre audioprothésiste
5.8	L'appareil communique avec vos aides auditives

ENTRETIEN

Il est important que l'appareil soit propre et désinfecté avant utilisation.

- Essayez l'appareil et le tour de cou avec un chiffon humide et nettoyez les accessoires avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits chimiques.
- N'immergez pas l'appareil ou le tour de cou dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation, entreposez-le dans un endroit sec hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnements, veuillez contacter votre audioprothésiste.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	a : La batterie est faible b: L'appareil n'a pas été appairé avec votre smartphone c : L'appareil ne peut pas se connecter à votre smartphone d: Le tour de cou n'est pas correctement fixé à l'appareil	a : Rechargez la batterie b: Appairez l'appareil avec votre smartphone c : Activez le Bluetooth sur votre smartphone d: Branchez correctement les connecteurs du tour de cou à l'appareil

Problème	Cause possible	Solution
Vous ne pouvez pas vous connecter à votre audioprothésiste	Votre smartphone n'est pas connecté à Internet	Veillez à ce que votre smartphone soit connecté à Internet et essayez à nouveau
Vous êtes connecté à votre audioprothésiste, mais la connexion à votre aide auditive disparaît	D'autres appareils tels que les lampes à LED, les alimentations électriques ou les adaptateurs pourraient interférer avec la connexion	Essayez d'éteindre tout appareil qui pourrait interférer avec la connexion

Si les problèmes de connexion, d'appairage ou d'utilisation persistent, contactez votre audioprothésiste pour obtenir de l'aide.

INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

Directives UE

Directive 2014/53/UE

Par la présente, WSAUD A/S déclare que cet appareil WIDEX REMOTE LINK est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE.

Le WIDEX REMOTE LINK comprend des émetteurs de radio fonctionnant à : 10,6 MHz, -54 dBμA/m à 10 m 2,4 GHz, 2,2 mW PIRE.

Une copie de la Déclaration de conformité à la Directive 2014/53/UE peut être consultée sur :

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informations de destruction

Ne mettez pas les aides auditives, accessoires d'aides auditives et piles au rebut avec les ordures ménagères.

Les aides auditives, accessoires d'aides auditives et piles doivent être mis au rebut à des endroits prévus pour des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien remis à votre audioprothésiste pour une mise au rebut en toute sécurité.

SYMBOLES

Symboles communément utilisés par WSAUD A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes/Mode d'emploi/etc.)

Symbole Titre/Description



Fabricant

Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont indiqués à côté du symbole. Si besoin, la date de fabrication peut également être indiquée.



Référence du produit

Référence du produit (article).



Veuillez consulter le mode d'emploi

Le mode d'emploi comprend des informations importantes (avertissements/précautions). Il est impératif de le lire attentivement avant d'utiliser le produit.



Avertissement

Lisez attentivement le texte marqué d'un symbole d'avertissement avant d'utiliser le produit.



Marque DEEE

« Ne pas jeter avec les déchets ordinaires ». Lorsque vous devez jeter un produit, il doit être rapporté à un point de collecte agréé pour ce recyclage et cette destruction afin d'éviter les risques de pollution environnementale ou de nuisance à la santé humaine par la présence de substances dangereuses.

Symbole Titre/Description



Marquage CE

Le produit est conforme aux exigences fixées par les directives européennes de marquage CE.



Marque RCM

Le produit est conforme aux normes de sécurité électrique, à la CEM et aux exigences réglementaires en matière de spectre des radiofréquences pour les produits vendus sur les marchés australien ou néo-zélandais.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Contenuto della confezione - vedere la figura 1:

- 1.1 Dispositivo
- 1.2 Tracolla
- 1.3 Cavo micro USB
- 1.4 Istruzioni per l'uso

Dispositivo – vedere la figura 4:

- 4.1 LED centrale
- 4.2 LED per l'apparecchio acustico destro
- 4.3 LED per l'apparecchio acustico sinistro
- 4.4 Connettori della tracolla
- 4.5 Pulsante (interruttore on/off e pulsante di accoppiamento)
- 4.6 Porta micro-USB per la ricarica
- 4.7 Pulsante incassato di reset

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Avvertenze

Leggere attentamente questa pagina prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.



Non utilizzare il dispositivo in miniere o altre aree con gas esplosivi.



Non esporre a temperature estreme o alta umidità.



Quando il dispositivo è collegato via cavo micro-USB ad apparecchiature esterne alimentate da rete elettrica quali un caricabatterie, PC, sorgente audio o simili, tali apparecchiature devono essere conformi a IEC 62368-1, IEC 60601-1 o norma di sicurezza equivalente.



Qualsiasi cambiamento o modifica del dispositivo che non sia stato esplicitamente approvato dal produttore può rendere non valida l'autorizzazione dell'utente a utilizzare il dispositivo.



Non utilizzare il prodotto ad altitudini oltre 2.000 metri, in quanto una pressione dell'aria estremamente bassa può causare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabile.



Non smaltire il prodotto con la batteria nel fuoco o in un forno caldo.

Il dispositivo deve essere conservato e trasportato entro intervalli di temperatura ed umidità compresi fra -10 °C e 50 °C (-14 °F e 122 °F) e con < 90% di UR.

Il dispositivo è progettato per funzionare da 5 °C (41 °F) a 40 °C (104 °F).

Per ulteriori informazioni sul dispositivo, visitare il sito web www.widex.com.

USO PREVISTO

Il dispositivo è stato realizzato per collegare il software di fitting Widex a un apparecchio acustico W-Link* per il fitting.

*apparecchio acustico con connettività wireless

CONFIGURAZIONE E UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Caricare il dispositivo – vedere la figura 2

Utilizzando il cavo micro USB, collegare il dispositivo al computer o a un adattatore USB collegato a una presa elettrica.

Si consiglia di utilizzare un adattatore USB 5V 500mA.

NOTA

Caricare completamente la batteria prima di utilizzarlo per la prima volta. Durante la carica, il LED centrale sul dispositivo lampeggerà. Quando il dispositivo è completamente carico, il LED centrale smetterà di lampeggiare.

Accensione e spegnimento del dispositivo

Per attivare il dispositivo, premere e mantenere premuto il pulsante per alcuni secondi finché non si accendono i LED.

Per disattivare il dispositivo, premere e mantenere premuto il pulsante per alcuni secondi finché non si spengono i LED.

Collegamento del dispositivo all'app WIDEX REMOTE CARE

Quando si riceve il dispositivo, quest'ultimo sarà già stato predisposto dal proprio audioprotesista. Una volta ricevuto il dispositivo, deve essere collegato all'app WIDEX REMOTE CARE prima di utilizzarlo.

Se il dispositivo è già stato collegato all'app, è possibile ignorare questa sezione.

Per collegare il dispositivo all'app, procedere come segue:

1. Scaricare l'app WIDEX REMOTE CARE
2. Aprire l'app
3. Seguire le istruzioni nell'app

NOTA

Quando si collega il dispositivo all'app, assicurarsi che lo smartphone non sia collegato ad altri dispositivi tramite Bluetooth.

Se il dispositivo non si accende, ricaricarlo prima di riprovare.

Utilizzo del dispositivo – vedere la figura 3

Accendere il dispositivo e posizionarlo intorno al collo.

Assicurarsi che lo smartphone sia collegato a Internet.

Accedere all'app WIDEX REMOTE CARE sul proprio smartphone.

L'audioprotesista si collegherà ai propri apparecchi acustici dalla clinica tramite il software di fitting e il dispositivo di fitting. L'audioprotesista ha ora il controllo degli apparecchi acustici.

Seguire le istruzioni dell'audioprotesista tramite l'app.

Una volta completato il fitting in remoto, è possibile scollegare e disattivare il dispositivo.

Indicatori visivi – vedere la figura 5

La seguente tabella indica i vari LED disponibili e il loro significato.

LED	Indicazione
5.1	Il dispositivo è acceso e la batteria è carica
5.2	Il dispositivo è sotto carica
5.3	La batteria è poco carica
5.4	La batteria è quasi scarica
5.5	Il dispositivo è in modalità di accoppiamento
5.6	Il dispositivo è collegato tramite Bluetooth (visualizzato solo poco dopo che il dispositivo è stato collegato)
5.7	Il dispositivo non funziona correttamente. Restituire il dispositivo all'audioprotesista
5.8	Il dispositivo sta comunicando con gli apparecchi acustici

MANUTENZIONE

È importante mantenere il dispositivo pulito e disinfettato prima dell'uso.

- Pulire il dispositivo e la tracolla con un panno umido e pulire gli accessori con un panno asciutto. Non usare detergenti chimici.
- Non immergere il dispositivo o la tracolla in acqua o altri liquidi.

- Quando il dispositivo non è in uso, tenerlo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non tentare mai di aprire o riparare il dispositivo da soli. In caso di malfunzionamenti, contattare il proprio audioprotesista.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona	a. La batteria è scarica b: Il dispositivo non è stato accoppiato al proprio smartphone c. Il dispositivo non può connettersi al proprio smartphone d: La tracolla non è stata fissata correttamente al dispositivo	a. Ricaricare la batteria b: Accoppiare il dispositivo allo smartphone c. Attivare Bluetooth sullo smartphone. d: Collegare i connettori della tracolla correttamente al dispositivo
Impossibile connettersi al proprio audioprotesista	Il proprio smartphone è offline	Assicurarsi che lo smartphone sia collegato a Internet e riprovare

Problema	Possibile causa	Soluzione
Ci si è collegati all'audioprotesista, ma la connessione al proprio apparecchio acustico si interrompe	Altri dispositivi come ad esempio lampade a LED, alimentatori o adattatori potrebbero interferire con la connessione	Provare a spegnere qualsiasi dispositivo che può interferire con la connessione

Se i problemi di connessione, accoppiamento o utilizzo del dispositivo persistono, contattare il proprio audioprotesista per ricevere assistenza.

INFORMAZIONI NORMATIVE

Direttive UE

Direttiva 2014/53/UE

Con la presente, WSAUD A/S dichiara che il dispositivo WIDEX REMOTE LINK è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/UE.

Il dispositivo WIDEX REMOTE LINK contiene trasmettitori radio operanti a: 10,6 MHz, -54 dB μ A/m @ 10 m 2,4 GHz, 2,2 mW EIRP.

Copia della Dichiarazione di Conformità secondo 2014/53/UE è consultabile su:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informazioni per lo smaltimento dei rifiuti elettronici

Non smaltire apparecchi acustici, accessori per apparecchi acustici e batterie insieme ai rifiuti domestici comuni.

Gli apparecchi acustici, le batterie e gli accessori per apparecchi acustici devono essere smaltiti nei siti destinati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure vanno consegnati all'audioprotesista per lo smaltimento in condizioni di sicurezza appropriate.

SIMBOLI

Simboli utilizzati solitamente da WSAUD A/S per l'etichettatura dei suoi dispositivi medici (etichette, IFU, informazioni di prodotto ecc.)

Simbolo Titolo/Descrizione:



Produttore

Il prodotto è fabbricato dal produttore, il cui nome e indirizzo sono riportati accanto al simbolo. Se applicabile, può essere indicata anche la data di fabbricazione.



Codice catalogo

Codice del prodotto (articolo) in catalogo.



Consultare le istruzioni d'uso

Le istruzioni contengono importanti informazioni per la sicurezza (avvertenze/precauzioni) e devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.



Avvertenza

I testi contrassegnati da questo simbolo di avvertenza devono essere letti prima di utilizzare il prodotto.



Contrassegno RAEE

"Non per rifiuti generici". Quando il prodotto è da eliminare va conferito a un punto di raccolta appositamente preposto per il riciclaggio e il recupero dei materiali, al fine di prevenire il rischio di danni per l'ambiente o la salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose.

Simbolo Titolo/Descrizione:



Marchio CE

Il prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee per il marchio CE.



Marchio RCM

Il prodotto è conforme ai requisiti normativi in fatto di sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica e spettro radio per i prodotti forniti ai mercati australiano o neozelandese.

内容物一覧および装置の説明

内容物一覧 - 図 1 を参照：

- 1.1 装置
- 1.2 ネックループ
- 1.3 マイクロ USB ケーブル
- 1.4 取扱説明書

装置 - 図 4 を参照：

- 4.1 センター LED
- 4.2 右耳の補聴器用 LED
- 4.3 左耳の補聴器用 LED
- 4.4 ネックループのコネクタ
- 4.5 プッシュボタン（オン/オフのスイッチおよびペアリングのボタン）
- 4.6 充電用マイクロ USB ポート
- 4.7 ピンホールのリセットボタン

重要な安全情報

警告

本装置をご使用になる前に、このページをよくお読みください。



鉱山や爆発性気体の存在する場所で使用しないでください。



極端な温度または高い湿度にさらさないでください。



マイクロ USB ケーブル経由で充電器、PC、音源その他の外部電源に接続された装置に接続する場合、本装置は IEC 62368-1、IEC 60601-1 または同等の安全規格に準拠している必要があります。



製造元が明示的に承認していない変更や改造を行った場合、本装置を操作するユーザーの権限が無効になることがあります。



極度の低気圧は爆発や可燃性の液体やガスが漏れる原因となる可能性があるため、高度 2,000m を超える高度で本製品を使用しないでください。



バッテリーを入れたまま本装置を火または高熱の炉に廃棄しないでください。

本装置の保管と輸送は、温度 -10° C ~ +50° C (14° F ~ 122° F)、相対湿度 90%未満の環境で行ってください。

本装置は 5° C ~ 40° C (41° F ~ 104° F) で動作するように設計されています。

お使いの装置の詳細については、www.widex.com にアクセスしてご確認ください。

用途

本装置は、フィッティングのため、Widex フィッティングソフトウェアに W-Link 補聴器*を接続するためのものです。

*ワイヤレス接続を備えた補聴器

装置のセットアップと使用方法

装置を充電する - 図 2 を参照

マイクロ USB ケーブルを使って、お使いのコンピュータまたは電源コンセントに接続された USB アダプターに装置を接続します。

5V 500mA USB アダプターを使用することを推奨します。

付記

初めて使用するときは、バッテリーをフル充電してください。充電中は、装置上の中央の LED が点滅します。装置がフル充電されると、中央の LED は点滅を終わめます。

装置の電源オン/オフ

電源をオンにするには、LED が点灯するまで数秒間プッシュボタンを押し続けます。

電源をオフにするには、LED がすべて消灯するまで数秒間
プッシュボタンを押し続けます。

装置を WIDEX REMOTE CARE アプリに接続する

装置を受け取った後、聴覚ケア専門家により準備が行われます。そのためには、装置を使用する前にまず、WIDEX REMOTE CARE アプリに接続しなければなりません。

すでに接続した場合は、このセクションをスキップしてください。

装置をアプリに接続するには、以下の手順に従ってください：

1. WIDEX REMOTE CARE アプリをダウンロードします
2. アプリを起動します
3. アプリの指示に従います

付記

装置をアプリに接続するときは、お使いのスマートフォンが Bluetooth 経由で他のデバイスに接続されていないことを確認してください。

装置がオンにならない場合は、一度再充電してください。

装置を使用する - 図 3 を参照

装置の電源をオンにして首にかけます。

お使いのスマートフォンがインターネットに接続されていることを確認してください。

スマートフォンで WIDEX REMOTE CARE アプリを開きます。

診療所の聴覚ケア専門家がフィッティングソフトウェアとフィッティングデバイスを介して、あなたの補聴器にアクセスします。これで、聴覚ケア専門家が補聴器をコントロールする準備が整いました。

アプリを通して、聴覚ケア専門家の指示に従ってください。リモート指示によるフィッティングが完了したら、装置を取り外して電源をオフにできます。

視覚インジケータ – 図 5 を参照

以下の表には、様々な LED 機能とその意味が示されています：

LED 表示

5.1	装置の電源が入っており、バッテリーは充電されています
5.2	装置の充電中です
5.3	バッテリーが少なくなっています
5.4	バッテリーの残量がほとんどありません
5.5	装置はペアリングモードです
5.6	装置は Bluetooth 経由で接続されています（接続直後のみ表示されます）

LED 表示

5.7 装置が誤動作しています。聴覚ケア専門家に装置を返却してください

5.8 本装置は補聴器と通信しています。

メンテナンス

ご使用前に、装置を清掃して清潔に保つことが重要です。

- 装置とネックループを湿った布で拭き、アクセサリ類は乾いた布で拭きます。化学薬品は使用しないでください。
- 装置とネックループは、水やその他の液体に浸さないでください。
- 装置を使用しない時には、お子様やペットの手の届かない乾燥した場所に保管してください。
- 絶対にご自分で分解、または修理しようとししないでください。装置が誤作動を起こした場合は、聴覚ケア専門家へお問合せください。

トラブルシューティング

問題点	考えられる原因	解決策
装置が作動しない	a: バッテリーが少なくなっている b: 装置がスマートフォンとペアリングされていない c: スマートフォンに装置を接続できない d: 装置にネックループが正しく取り付けられていない	a: バッテリーを再充電します b: 装置をスマートフォンにペアリングします c: スマートフォンの Bluetooth をオンにします d: 装置にネックループのコネクタを正しく取り付けます
聴覚ケア専門家にアクセスできない	スマートフォンがオフラインの状態にある	お使いのスマートフォンがインターネットに接続されていることを確認してから、もう一度お試しください

問題点	考えられる原因	解決策
聴覚ケア専門家にアクセスしたが、補聴器との接続が途絶えた	LED ランプ、電源装置または電源アダプターなど、他のデバイスが補聴器の接続を妨害している可能性があります ます	接続を妨害している可能性のある、他のデバイスの電源を切ってみてください

装置の使用、接続、ペアリングに関する問題が解決されない場合は、聴覚ケア専門家までお問い合わせください。

規制情報

EU 指令

指令 2014/53/EU

ここに、WSAUD A/S は、この WIDEX REMOTE LINK 装置が指令 2014/53/EU の基本的要件およびその他の関連規定に準拠していることを宣言します。

WIDEX REMOTE LINK には、以下の条件で動作する無線送信機が搭載されています：10.6 MHz、-54 dBμA/m @10 m 2.4 GHz、2.2 mW EIRP。

2014/53/EU に従う適合宣言書のコピーを以下に掲載します。

<https://global.widex.com/doc>



N26346

廃棄に関する情報

補聴器やアクセサリ、電池を通常の家庭ごみと一緒に捨てないでください。

補聴器やアクセサリ、電池は、地区の定める電気・電化製品の処分方法に従って処分するか、購入元に安全な処分を依頼してください。

記号

医療機器の表示（ラベルや取扱説明書など）で WSAUD A/S
によって共通して使用される記号

記号 タイトル/説明



製造元

製品は、名称および住所が記号の横に記載されたメーカーにより製造されています。該当する場合、製造年月も記載される場合があります。



カタログ番号

製品のカタログ（品目）番号。



取扱説明書を参照

取扱説明書には安全に関する重要なお知らせ（警告/注意）が記載されていますので、製品のご使用前に必ずお読みください。



警告

警告記号を伴う事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。



WEEE マーク

「一般廃棄物ではありません」製品の廃棄については、危険物質による環境や人の健康を害するリスクを防ぐため、指定されたりサイクル・回収場所に廃棄してください。

記号 タイトル/説明



CE マーク

製品は、CE マークに関する欧州指令によって定められた要件に適合しています。



RCM マーク

製品は、オーストラリアとニュージーランド市場に供給される製品に対する電気安全性、EMC、無線スペクトル規制要件に準拠しています。



技術基準適合証明マーク

この製品は日本の技術基準適合証明を受けたものです

CONTEÚDO DA EMBALAGEM E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Conteúdo da embalagem – ver a ilustração 1:

1.1 Dispositivo

1.2 Fio

1.3 Cabo micro USB

1.4 Instruções de utilização

O dispositivo - ver a ilustração 4:

4.1 LED central

4.2 LED para o aparelho auditivo direito

4.3 LED para o aparelho auditivo esquerdo

4.4 Conectores do fio

4.5 Botão de pressão (interruptor de ligar/desligar e botão de emparelhamento)

4.6 Porta micro USB para carregamento

4.7 Orifício do botão de reinício

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Avisos

Leia esta página com atenção antes de começar a utilizar o dispositivo.



Não utilize o dispositivo em minas ou noutras áreas com gases explosivos.



Não o exponha a temperaturas extremas ou a altos níveis de humidade.



Quando o dispositivo é ligado através do cabo micro USB a equipamentos externos alimentados pela rede elétrica, tais como carregadores de bateria, computadores, fontes de áudio ou equipamentos semelhantes, estes equipamentos deverão cumprir com as normas de segurança IEC 62368-1 e IEC 60601-1 ou normas equivalentes.



Qualquer alteração ou modificação ao dispositivo que não tenha sido expressamente aprovada pelo fabricante pode anular a autoridade do utilizador para operar o dispositivo.



Não use o produto em altitudes acima dos 2000 metros, uma vez que a pressão extremamente baixa de ar pode resultar numa explosão ou em fugas de líquidos ou gases inflamáveis.



Não elimine o produto com a respetiva bateria através da utilização de fogo ou de um forno quente.

O dispositivo deve ser armazenado e transportado dentro dos intervalos de temperatura e humidade de -10 °C a +50 °C (-14 °F a 122 °F) e HR < 90%.

O dispositivo foi concebido para funcionar entre 5 °C (41 °F) e 40 °C (104 °F).

Para obter mais informações sobre o dispositivo, visite: www.widex.com.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O dispositivo destina-se a efetuar a ligação entre o software de ajuste Windex e o seu aparelho auditivo W-Link* para efeitos de ajuste.

*aparelho auditivo com conectividade sem fios

CONFIGURAR E UTILIZAR O DISPOSITIVO

Carregar o dispositivo - ver a ilustração 2

Utilizando o cabo micro USB, ligue o dispositivo ao seu computador ou a um adaptador USB ligado a uma tomada elétrica.

Recomendamos a utilização de um adaptador USB de 5 V e 500 mA.

NOTA

Carregue completamente a bateria antes da primeira utilização. Durante o carregamento, o LED central no dispositivo estará a piscar. Quando o dispositivo estiver totalmente carregado, o LED central irá parar de piscar.

Ligar e desligar o dispositivo

Para ligar o dispositivo, pressione o botão e mantenha-o pressionado durante alguns segundos até que os LED acendam.

Para desligar o dispositivo, pressione o botão e mantenha-o pressionado durante alguns segundos até que os LED apaguem.

Ligar o dispositivo à aplicação WIDEX REMOTE CARE

Quando recebe o dispositivo, o seu profissional de saúde auditiva tê-lo-á preparado para si. Após receber o dispositivo, este deve ser ligado à aplicação WIDEX REMOTE CARE antes da utilização.

Se o dispositivo já tiver sido ligado à aplicação, pode avançar esta secção.

Para ligar o dispositivo à aplicação, proceda da seguinte forma:

1. Transfira a aplicação WIDEX REMOTE CARE
2. Abra a aplicação
3. Siga as instruções da aplicação

NOTA

Aquando da ligação do dispositivo à aplicação, certifique-se de que o seu smartphone não está ligado a quaisquer outros dispositivos através de Bluetooth.

Se o dispositivo não ligar, carregue-o antes de voltar a tentar.

Usar o dispositivo - ver a ilustração 3

Ligue o dispositivo e coloque-o em redor do seu pescoço.

Certifique-se de que o seu smartphone está ligado à internet.

Aceda à aplicação WIDEX REMOTE CARE no seu smartphone.

O seu profissional de saúde auditiva efetuará a ligação aos seus aparelhos auditivos na clínica através do software de ajuste e do dispositivo de ajuste. O seu profissional de saúde auditiva possuirá agora o controlo dos seus aparelhos auditivos.

Siga as instruções do seu profissional de saúde auditiva através da aplicação.

Após concluir o ajuste remoto, pode remover e desligar o dispositivo.

Indicadores visuais - ver a ilustração 5

A tabela seguinte mostra os vários LED e o que significam:

LED	Indicação
5.1	O dispositivo está ligado e a bateria carregada
5.2	O dispositivo está a carregar
5.3	A bateria está fraca
5.4	A bateria está muito fraca
5.5	O dispositivo está no modo de emparelhamento
5.6	O dispositivo está ligado através do Bluetooth (só é apresentado brevemente depois de o dispositivo ser ligado)
5.7	O dispositivo não está a funcionar corretamente. Devolva o dispositivo ao seu profissional de saúde auditiva
5.8	O dispositivo está a comunicar com os seus aparelhos auditivos

MANUTENÇÃO

É importante que mantenha o dispositivo limpo e desinfetado antes da utilização.

- Limpe o dispositivo e o fio com um pano húmido e limpe os acessórios com um pano seco. Não utilize produtos químicos.
- Não coloque o dispositivo nem o fio em água nem em qualquer outro líquido.
- Quando o dispositivo não estiver a ser utilizado, mantenha-o num local seco e fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Nunca tente abrir ou reparar o dispositivo. No caso de funcionamento incorreto, entre em contacto com o seu profissional de saúde auditiva.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O dispositivo não funciona	a: A bateria está fraca b: O dispositivo não foi emparelhado com o seu smartphone c: O dispositivo não se consegue ligar ao seu smartphone d: O fio não foi corretamente fixo no dispositivo	a: Recarregue a bateria b: Emparelhe o dispositivo com o seu smartphone c: Ative o Bluetooth no seu smartphone d: Fixe corretamente os conectores do fio no dispositivo
Não é possível estabelecer ligação com o seu profissional de saúde auditiva	O seu smartphone está offline	Certifique-se de que o seu smartphone está ligado à internet e tente novamente

Problema	Causa possível	Solução
Estabeleceu ligação com o seu profissional de saúde auditiva, contudo, a ligação ao seu aparelho auditivo desapa- rece	Outros dispositivos, tais como lâmpadas LED, fontes de alimentação ou adaptadores podem estar a interferir com a ligação	Experimente desligar qualquer dispositivo que possa estar a inter- ferir com a ligação

Se continuar com problemas na ligação, emparelhamento ou utilização do dispositivo, contacte o seu profissional de saúde auditiva para obter ajuda.

INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

Diretivas UE

Diretiva 2014/53/UE

A WSAUD A/S declara, por este meio, que o dispositivo WIDEX REMOTE LINK está em conformidade com os principais requisitos e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.

O WIDEX REMOTE LINK contém transmissores de rádio que operam a: 10,6 MHz, -54 dBμA/m a 10 m 2,4 GHz, 2,2 mW EIRP.

Pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade de acordo com a Diretiva 2014/53/UE em:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informação sobre a eliminação

Não elimine os aparelhos auditivos, os acessórios dos aparelhos auditivos e as baterias juntamente com os resíduos domésticos normais.

Os aparelhos auditivos, as baterias e os acessórios dos aparelhos auditivos devem ser eliminados em locais destinados a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Em alternativa, pode entregá-los ao seu profissional de saúde auditiva para que sejam eliminados de forma segura.

SÍMBOLOS

Símbolos habitualmente utilizados pela WSAUD A/S na rotulagem de dispositivos médicos (rótulos/instruções de utilização/etc.).

Símbolo **Título/Descrição**



Fabricante

O produto é fabricado pelo fabricante cujo nome e morada estão indicados ao lado do símbolo. Caso seja apropriado, também pode estar indicada a data de fabrico.



Número de catálogo

O número de catálogo (artigo) do produto.



Consultar as instruções de utilização

As instruções de utilização contêm informações preventivas importantes (advertências/precauções) e têm de ser lidas antes da utilização do produto.



Aviso/Cuidado

O texto marcado com um símbolo de aviso/cuidado deve ser lido antes da utilização do produto.



Marcação REEE

“Não colocar no lixo doméstico”. Quando tiver de eliminar um produto, tem de o enviar para um ponto de recolha designado para reciclagem e recuperação, de forma a não prejudicar o ambiente e a saúde humana como resultado da presença de substâncias perigosas.

Símbolo	Título/Descrição
---------	------------------



Marcação CE

O produto está em conformidade com os requisitos definidos nas diretivas europeias de marcação CE.
--



Marcação RCM

O produto está em conformidade com os requisitos regulamentares de segurança elétrica, de CEM e de espectro de radiofrequências para produtos fornecidos aos mercados australiano e neozelandês.
--

PACKAGE CONTENTS AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

Package contents — see illustration 1:

- 1.1 Device
- 1.2 Neckloop
- 1.3 Micro USB cable
- 1.4 User instructions

The device — see illustration 4:

- 4.1 Center LED
- 4.2 LED for the right hearing aid
- 4.3 LED for the left hearing aid
- 4.4 Neckloop connectors
- 4.5 Push button (on/off switch and button for pairing)
- 4.6 Micro USB port for charging
- 4.7 Reset pinhole button

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Warnings

Read this page carefully before you start using this device.



Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.



Do not expose to extreme temperatures or high humidity.



When the device is connected via micro USB cable to external mains-operated equipment like a charger, PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 62368-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.



Any change or modification to the device that has not been expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the device.



Do not use the product at altitudes above 2,000 metres, as extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.



Do not dispose of the product with its battery into fire or a hot oven.

The device should be stored and transported within the temperature and humidity ranges of -10°C to +50°C (14°F to 122°F) and < 90% rH.

The device is designed to operate from 5°C (41°F) to 40°C (104°F).

For more information about the device, visit: www.widex.com.

INTENDED USE

The device is intended to connect Widex fitting software to your W-Link hearing aid* for fitting purposes.

*hearing aid with wireless connectivity

SETTING UP AND USING THE DEVICE

Charging the device — see illustration 2

Using the micro USB cable, connect the device to your computer or to a USB adaptor connected to a power outlet.

We recommend using a 5V 500mA USB adaptor.

NOTE

Please charge the battery fully before using it the first time. While charging, the center LED on the device will be flashing. When the device has been fully charged, the center LED will stop flashing.

Turning the device on and off

To turn on the device, press and hold the push button for a few seconds until the LEDs light up.

To turn off the device, press and hold the push button for a few seconds until all the LEDs are off.

Connecting the device to the WIDEX REMOTE CARE app

When you receive the device, your hearing care professional will have prepared it for you. After you receive the device, it has to be connected to the WIDEX REMOTE CARE app before you use it. If the device has already been connected to the app, you can skip this section.

To connect the device to the app, do as follows:

1. Download the WIDEX REMOTE CARE app
2. Open the app
3. Follow the instructions in the app

NOTE

When connecting the device to your app, please make sure that your smartphone is not connected to any other devices via Bluetooth.

If the device does not turn on, please recharge it before trying again.

Using the device — see illustration 3

Turn on the device and place it around your neck.

Make sure that your smartphone is connected to the internet.

Go to the WIDEX REMOTE CARE app on your smartphone.

Your hearing care professional will connect to your hearing aids from the clinic via the fitting software and the fitting device. Your hearing care professional is now in control of your hearing aids.

Follow the instructions from your hearing care professional through the app.

When the remote fit has been completed, you can disconnect and turn off the device.

Visual indicators — see illustration 5

The following table shows the various LEDs and what they indicate:

LED	Indication
5.1	The device is on and the battery charged
5.2	The device is charging
5.3	The battery is running low
5.4	The battery is very low
5.5	The device is in pairing mode
5.6	The device is connected via Bluetooth (only shown shortly after the device has been connected)
5.7	The device is malfunctioning. Please return the device to your hearing care professional
5.8	The device is communicating with your hearing aids

MAINTENANCE

It is important that you keep the device clean and disinfected before use.

- Wipe the device and neckloop with a damp cloth and clean the accessories with a dry cloth. Do not use any chemicals.
- Do not immerse the device or neckloop in water or any other liquid.

- While the device is not in use, keep it in a dry location out of reach of children and pets.
- Never try to open or repair the device yourself. In case of malfunctions, please contact your hearing care professional.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not work	a: The battery is low b: The device has not been paired with your smartphone c: The device cannot connect to your smartphone d: The neckloop has not been attached correctly to the device	a: Recharge the battery b: Pair the device with your smartphone c: Activate Bluetooth on your smartphone d: Attach the neckloop connectors correctly to the device
You cannot connect to your hearing care professional	Your smartphone is offline	Make sure that your smartphone is connected to the internet and try again

Problem	Possible cause	Solution
You have connected to your hearing care professional, but the connection to your hearing aid disappears	Other devices such as LED lamps, power supplies or adaptors might be interfering with the connection	Try switching off any device that could be interfering with the connection

If you still experience problems with connecting, pairing or using the device, contact your hearing care professional for help.

REGULATORY INFORMATION

EU Directives

Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WIDEX REMOTE LINK device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The WIDEX REMOTE LINK contains radio transmitters operating at: 10.6 MHz, -54 dB μ A/m @10 m 2.4 GHz, 2.2 mW EIRP.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries along with ordinary household waste.

Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
--------	-------------------



Manufacturer

The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.



Catalogue number

The product's catalogue (item) number.
--



Consult instructions for use

The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
--



Warning

Text marked with a warning symbol must be read before using the product.
--



WEEE mark

“Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.

Symbol	Title/Description
	CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.
	RCM mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets.

FCC AND ISED STATEMENTS

FCC ID: TTY-PRLI

IC: 5676B-PRLI

CAN ICES-3(B)/NMB-3 (B)

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôle environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

LICENSE AGREEMENT

Apache License (mbed TLS)

Version 2.0, January 2004

<http://apache.org/licences/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and

improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution.

You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

1. You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
2. You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
3. You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
4. If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions.

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks.

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty.

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely re-

sponsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability.

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability.

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Appendix: How to apply the Apache License to your work

To apply the Apache License to your work, attach the following boiler-plate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright [yyyy] [name of copyright owner]

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Copyright © Widex A/S, 2017 - 2018. All rights reserved. Any unauthorized redistribution or use of the software in source or binary form is prohibited and will be prosecuted when discovered.



Made for:

iPhone XS, iPhone XR, iPhone 8

iPad (6th generation), iPad mini 4, iPad Pro

Use of the Made for badge means that an accessory has been designed to connect specifically to the Apple product(s) shown in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

iPad, iPad Air, iPad Pro and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. The trademark "iPhone" is used in Japan with a license from Aiphone K.K.